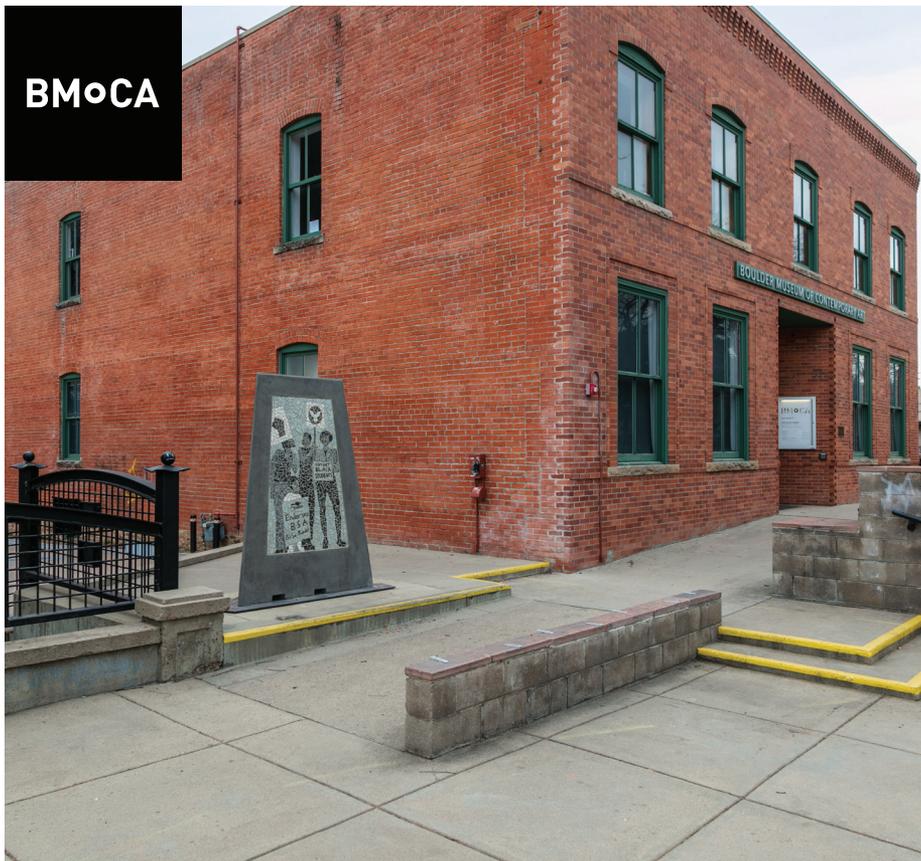


BMOCA



InsideOut 2021 - 2022

**Proyecto de escultura
Los Seis de Boulder**

El movimiento sigue

25 de marzo de 2021 al 14 de
marzo de 2022

Proyecto de escultura Los Seis de Boulder *El movimiento sigue*

El movimiento sigue es la segunda obra de arte comunitaria que conmemora a Los Seis de Boulder, seis activistas que murieron en atentados con coches bomba en Boulder en mayo de 1974. Francisco Dougherty, Florencio Granado, Una Jaakola, Reyes Martínez, Neva Romero y Heriberto Terán, eran estudiantes y exalumnos de la Universidad de Colorado (CU) Boulder. *El movimiento sigue* continúa la colaboración entre los estudiantes de CU Boulder con miembros de la comunidad, familiares sobrevivientes y amigos de Los Seis que crearon la primera escultura honorífica en 2019. Los participantes concibieron y crearon *El movimiento sigue* para reconocer la tragedia silenciada que significó la matanza de Los Seis. El trabajo celebra sus vidas, contribuciones y solidaridad como activistas.

El 27 de mayo, Jaakola, Martínez y Romero murieron en un atentado con coche bomba en el parque Chautauqua. El 29 de mayo, Dougherty, Terán y Granado murieron en un segundo bombardeo cerca de 28th Street y Canyon Boulevard. Antonio Alcantar resultó gravemente herido en la explosión. Los atentados ocurrieron durante una ocupación de una semana del edificio Temporary Building 1 en el campus de CU Boulder. Los Seis fueron parte de una ocupación en la cual los estudiantes exigían financiamiento continuo y crecimiento para los Programas de Oportunidades Educativas que acercaron a estudiantes mexicano-estadounidenses y otros estudiantes marginados al campus a partir de 1968. Las circunstancias que rodearon la muerte de Los Seis nunca se investigaron correctamente y los casos nunca se resolvieron.

En 2020, el proyecto de escultura Los Seis de Boulder creó una segunda escultura para marcar el sitio del bombardeo en 28th Street y Canyon Boulevard. Los participantes se reunieron en los estudios de cerámica de CU Boulder y Adams State University en Alamosa, Colorado para trabajar con imágenes y texto que conectan a Los Seis con el activismo y la lucha de otras personas por la equidad y la autodeterminación. *El movimiento sigue* utiliza todos los lados de la escultura triangular para celebrar y honrar a Los Seis y otras figuras importantes que abogaron por los Programas de Oportunidades Educativas para acercar a estudiantes mexicano-estadounidenses y otros estudiantes marginados a CU Boulder.

El lado largo de la escultura presenta una composición de mosaico inspirada en las fotografías de 1973 de Juan Espinosa que retratan una protesta de la Alianza de Estudiantes Negros en CU Boulder apoyada por Estudiantes Unidos mexicano-estadounidenses y otros en la universidad. La imagen refleja la solidaridad y el apoyo continuo de los estudiantes negros, indígenas y de color por las luchas de otros grupos en el campus. El segundo lado más largo presenta un puño levantado que simboliza los eslóganes de Poder negro, Poder chicano, protesta y solidaridad. El lado más corto de *El movimiento sigue* reconoce la tierra indígena en la que se apoya esta escultura y todo lo demás. Además de Los Seis, hace referencia a los líderes locales del Movimiento Chicano Ricardo Falcón, Luis Jr. Martínez y Carlos Zapata, quienes fueron asesinados en la década de 1970.

El título de la escultura, *El movimiento sigue* se basa en el filme titulado *Símbolos de resistencia*, un documental de 2017 de Freedom Archives que detalla las vidas y el activismo de Los Seis, Falcón, Martínez y Zapata. La escultura conecta el activismo pasado representado dentro de la película y el legado de Los Seis con la lucha continua por la igualdad. Más directamente, el título de la escultura hace referencia a una organización sin fines de lucro del mismo nombre ubicada en Pueblo, Colorado. La misión de esta organización, fundada por Rita Martínez y otros activistas, consiste en continuar el trabajo para terminar con el racismo, la discriminación y la desigualdad. Martínez solía usar la frase *El movimiento sigue* en exposiciones o textos sobre el movimiento - un recordatorio de la



Imagen superior: Proyecto de escultura Los Seis de Boulder (detalle). Cortesía de Destin Hernández

continuidad del activismo.

El movimiento sigue se exhibirá desde marzo de 2021 hasta marzo de 2022 en la plataforma de exhibición InsideOut de BMoCA, un lugar para la intervención artística temporal y la expresión pública con artistas locales e internacionales que avanza los límites del arte público. La escultura será ubicada finalmente en el sitio del segundo bombardeo en 28th Street y Canyon Boulevard. La primera escultura creada por el proyecto Los Seis de Boulder en honor a Los Seis permanece en exhibición permanente frente al edificio Temporary Building 1 en CU Boulder, y las Bibliotecas de la Universidad están a cargo de su cuidado.

Biografía de los artistas

El proyecto de escultura Los Seis de Boulder es un grupo de estudiantes, personal y profesores de la Universidad de Colorado en Boulder que trabajan en colaboración con familiares y amigos sobrevivientes de Los Seis, para crear monumentos en memoria de los activistas. Los participantes del proyecto se reunieron para crear *El movimiento sigue* en enero y febrero de 2020 en Boulder y Alamosa, CO. Jasmine Baetz y Carlos Sandoval, ex alumnos de la Universidad de Colorado en Boulder, colocaron las baldosas de la escultura en abril de 2020. Baetz es artista y docente, y Sandoval es artista e ingeniero.

BMoCA InsideOut

BMoCA InsideOut cuenta con comisiones rotativas de artistas locales e internacionales que traspasan los límites del arte dentro del ámbito público. Llevando la conversación más allá de las paredes del museo, los proyectos tienen como objetivo generar una crítica responsable, fomentar un discurso público activo y despertar el interés de la comunidad en el campo del arte contemporáneo en evolución. BMoCA InsideOut es un sitio de intervención artística temporal, una plataforma de exposición que ofrece encuentros creativos inesperados. La única constante es la naturaleza temporal de cada proyecto.

Imagen de portada: Los Seis de Boulder Sculpture Project and Jasmine Baetz, *El movimiento sigue* (detail). Image courtesy of Wes Magyar.

Texto sobre la escultura

NOS ENCONTRAMOS
EN TIERRA INDÍGENA

CERCA DE ESTE LUGAR
EL 29 DE MAYO DE 1974:
FLORENCIO GRANADO,
HERIBERTO TERÁN Y
FRANCISCO DOUGHERTY
MURIERON ASESINADOS POR
UN COCHE BOMBA, Y ANTONIO
ALCANTAR RESULTÓ HERIDO.

48 HORAS ANTES,
EN CHAUTAUQUA PARK
EL 27 DE MAYO DE 1974:
NEVA ROMERO
REYES MARTÍNEZ
Y UNA JAAKOLA
FUERON ASESINADOS
POR UN COCHE BOMBA.

TODOS ELLOS SE MANIFESTARON EN
SOLIDARIDAD
CON LA ALIANZA DE ESTUDIANTES
NEGROS
Y OTROS ESTUDIANTES DE COLOR
EN SU LUCHA POR EL ACCESO
A LA EDUCACIÓN EN CU BOULDER

¡VIVA LOS SEIS DE BOULDER!

¡VIVA FLORENCIO!
¡VIVA HERIBERTO!

¡VIVA FRANCISCO!
¡VIVA NEVA!
¡VIVA REYES!
¡VIVA UNA!
¡VIVA RICARDO FALCÓN!
¡VIVA LUIS JR. MARTINEZ!
¡VIVA CARLOS ZAPATA!

¡EL MOVIMIENTOSIGUE!

Text on Sculpture

WE STAND ON
INDIGENOUS LAND

NEAR THIS PLACE
ON MAY 29, 1974:
FLORENCIO GRANADO,
HERIBERTO TERÁN &
FRANCISCO DOUGHERTY
WERE KILLED BY A CAR
BOMB, AND ANTONIO
ALCANTAR WAS INJURED.

48 HOURS BEFORE,
AT CHAUTAUQUA PARK
ON MAY 27, 1974:
NEVA ROMERO
REYES MARTÍNEZ
& UNA JAAKOLA
WERE KILLED
BY A CAR BOMB.

THEY STOOD IN SOLIDARITY
WITH THE BLACK STUDENT
ALLIANCE AND OTHER STUDENTS
OF COLOR FIGHTING FOR ACCESS
TO EDUCATION AT CU BOULDER.

¡VIVA LOS SEIS DE BOULDER!

¡VIVA FLORENCIO!
¡VIVA HERIBERTO!
¡VIVA FRANCISCO!
¡VIVA NEVA!
¡VIVA REYES!
¡VIVA UNA!
¡VIVA RICARDO FALCÓN!
¡VIVA LUIS JR. MARTINEZ!
¡VIVA CARLOS ZAPATA!

¡EL MOVIMIENTO SIGUE!

El siguiente ensayo fue escrito por Juan Espinosa, graduado de la Escuela de Periodismo de la CU en mayo de 1974. Juan fue uno de los ocho estudiantes que se atrincheraron en las oficinas de UMAS-EOP en el Edificio TB.1 el 13 de mayo de 1974. La toma terminó 19 días después, el 30 de mayo, luego de que dos coches bomba mataran a seis estudiantes o exalumnos de la CU. En aquél momento, la hipótesis que manejaron los investigadores fue que los ocupantes de los autos estaban ensamblando o armando bombas cuando los explosivos se activaron antes de tiempo. Nadie fue procesado y fueron pocas las pruebas que salieron a la luz. En la comunidad chicana, las muertes de los Seis de Boulder se consideran casos de asesinatos sin resolver. Los integrantes de la comunidad los ven como activistas de derechos civiles que murieron en la lucha por abrirles las puertas a la educación superior a otras personas.

De Juan Espinosa

El 13 de mayo de 1974, cuando nos atrincheramos en las oficinas de los Programas de Oportunidades Educativas de los Estudiantes Unidos México-Americanos (UMAS), en el Edificio TB-1 dentro del campus de la Universidad de Colorado en Boulder (CU), todos estábamos seguros de que la toma acabaría ese mismo día y que las autoridades nos arrestarían.

A diferencia de tomas anteriores, que habían terminado rápidamente con los manifestantes esposados de camino a la cárcel, el enfrentamiento en el Edificio TB-1 se prolongaría durante más de dos semanas y terminaría con varias muertes.

Estábamos exigiendo la renuncia Joe Franco, director de UMAS-EOP, y su asistente Paul Acosta.

"Los manifestantes estaban frustrados y enojados porque sentían que los estudiantes estaban perdiendo lentamente el control del programa. El programa, bajo la dirección de Franco y Acosta, se estaba volviendo más 'blanco' y estaba perdiendo más estudiantes de los que estaban siendo reclutados". Así relataba el conflicto un artículo de la publicación El Diario el 11 de junio de 1974.

La policía vino y nos dio hasta las 6 de la tarde para salir del edificio, de lo contrario entrarían a sacarnos. A medida que se acercaba la hora, un autobús lleno de oficiales se detuvo en el estacionamiento.

Los policías se bajaron del autobús y formaron fila en el estacionamiento. A través de un megáfono, uno de los oficiales nos ordenó que saliéramos o enfrentáramos las consecuencias. En un primer momento solo éramos ocho los atrincherados en el tercer piso del Edificio TB-1, pero antes de que finalizara el plazo, unos 40 simpatizantes que se encontraban en el primer piso le gritaron a la policía que tendrían que pasarlos por encima para llegar a nosotros.

Y así fue como comenzó el enfrentamiento. Después de una hora de tensión, inexplicablemente los agentes regresaron al autobús y abandonaron la zona.

El día dos aceptamos en concepto una propuesta hecha por los directores de EOP, entre los cuales no se encontraba Franco. Según la propuesta, Franco y Acosta debían tomarse una licencia mientras una junta de investigación determinaba si debían continuar ocupando sus cargos.

Franco rechazó la propuesta y se puso del lado del Jefe de Policía de CU Boulder, tras lo cual firmó órdenes de arresto para los manifestantes. Las negociaciones se suspendieron y no se reanudaron por otras dos semanas.

La frustración y la ira de los estudiantes chicanos comenzaron en 1972, con el despido en del subdirector de UMAS-EOP, Ricardo Falcón. Falcon había

sido uno de los fundadores de UMAS y uno de los primeros en graduarse en la organización. A raíz de las manifestaciones que siguieron, también fue despedido el director de UMAS-EOP, Patricio Vigil, y se les prohibió la entrada al campus a decenas de líderes estudiantiles.

Creíamos que la universidad estaba tratando de detener el rápido crecimiento de UMAS, que se había expandido y había pasado de un puñado de estudiantes en 1968 a alrededor de 1.400 en 1973. Ese otoño se perdieron registros financieros, se retrasaron cheques de ayuda financiera y estallaron más protestas. Los estudiantes lograron acceder a una reunión con el entonces gobernador John Vanderhoof para expresar sus quejas, pero el mandatario solo permaneció en la reunión cinco minutos.

Durante la mayor parte de ese año, la relación entre los estudiantes chicanos y Franco se deterioró.

A principios de mayo de 1974, los miembros de la Black Student Alliance (BSA) realizaron una manifestación cerca de la fuente del centro de estudiantes en reclamo por sus propios problemas, con la ayuda financiera y en consonancia con la dirección que estaban tomando los programas de Estudios Negros. Los estudiantes de UMAS se presentaron en masa en apoyo. Era posible que fuese la primera vez que chicanos y negros se veían a sí mismos como aliados en una misma lucha. Antes de eso, la relación había sido más una competencia por el mismo trozo de pastel.

En la manifestación de la BSA, el estudiante chicano Jim Sandoval llevaba un letrero que decía "Dump Joe" (Fuera Joe), en referencia a Franco.

Era la primera vez que un estudiante chicano criticaba públicamente al director de UMAS-EOP, y el hecho desató una pelea a puñetazos entre Sandoval y un partidario de Franco en las escaleras del Edificio TB-1.

Esa fue la chispa que dio comienzo al movimiento para destituir a Franco. El lunes siguiente, 13 de mayo, ocupamos el TB-1.

El segundo día, luego de que las negociaciones fracasaran, la universidad y Franco adoptaron una estrategia de espera paciente. Era el final del semestre y la mayoría de los estudiantes se iría del campus.

Pasaron las semanas y se abrieron nuevas oficinas de EOP en Willard Hall. La fecha de inauguración llegó y se fue; el semestre terminó, y el campus quedó inquietantemente silencioso.

Todas las noches, un grupo de chicanos se reunía en los escalones del TB-1 para hablar sobre estrategias para que la universidad volviera a la mesa de negociaciones. Hubo estudiantes de derecho chicanos, entre ellos un futuro juez de la Corte Suprema de Colorado, que ofrecieron asesoramiento legal. Otros estudiantes revisaron los registros de EOP que habían encontrado en las oficinas, lo cual fortaleció el caso contra Franco.

El silencio se quebró el 27 de mayo con una fuerte explosión, seguida de lo que pareció ser un zumbido interminable de sirenas, patrullas, camiones de bomberos y ambulancias.

Varias horas más tarde, dos estudiantes llegaron al Edificio TB-1 y nos dijeron sin aliento que habían sido retenidos a punta de pistola por lo que creían que eran agentes federales en el apartamento que compartían con Neva Romero. Había ocurrido un atentado con coche bomba en Chautauqua Park, y el ID estudiantil de Neva había aparecido en el lugar.

Nos enteramos de que el atentado había dejado tres muertos: Neva, Reyes Martínez y Una Jaakola. Estábamos en estado de shock y temíamos ser los siguientes.

La noche del 28 de mayo, realizamos una vigilia por nuestros amigos en los escalones del TB-1. Entre los oradores se encontraba Florencio Granado, quien moriría 24 horas después en el segundo atentado con coche bomba junto a Heriberto Terán y Francisco Dougherty. Antonio Alcantar resultó gravemente herido pero sobrevivió.

El día después del segundo atentado, sonó el teléfono del Edificio TB-1 por primera vez en semanas. La universidad quería negociar el fin de la toma.

Al recordar aquellos días, casi 50 años atrás, los sucesos podrían parecernos casi increíbles, excepto por el hecho de que acabamos de atravesar un año de protestas en el marco del movimiento Black Lives Matter, que llenaron las calles de prácticamente todas las ciudades estadounidenses. Casi a diario los informativos nocturnos nos muestran más videos de policías disparando a personas negras desarmadas. La gran diferencia entre hoy y 1974 es que los manifestantes son de todos los colores y creencias.

Con la misma frecuencia vemos informes de tiroteos masivos en ciudades desde Boulder hasta Chicago. Ni siquiera el Capitolio de los Estados Unidos está a salvo de los ataques mortales de la mafia.

La escultura comunitaria de los artistas Jasmine Baetz y Carlos Sandoval simboliza el panorama general: nuestra lucha histórica por los derechos civiles, nuestra lucha actual para poner fin a la violencia policial contra las personas negras y un futuro prometedor si TODAS las personas de bien trabajan juntas.

Lamentablemente, este monumento también es un recordatorio de la dolorosa pérdida de Los Seis, un dolor que actualmente padecen cientos de familias de víctimas del racismo sistémico.

Pero más que el dolor por la pérdida de estas seis vidas, muchos exalumnos de UMAS lamentan todo lo demás que se perdió. Teníamos un lema, "Perdidos de nuestra tierra; la educación es nuestro faro". Nuestros antepasados habían perdido su tierra en manos de ejércitos, tribunales, justicieros y barreras idiomáticas. En UMAS vimos la oportunidad de acceder a una educación en CU Boulder, una escuela financiada por el estado, como una forma de que la comunidad chicana recuperara algo de lo que había perdido. Fue un privilegio que vino con la obligación de usar nuestra educación para educar a otros, luchar por la equidad y la justicia social, y mejorar no solo nuestras vidas, sino las de otras personas.

Los Seis encarnaron esa filosofía. Neva ya estaba trabajando en educación infantil; Florencio había publicado cuatro ediciones de El Escritor, un periódico que él mismo fundó; Reyes era abogado en ejercicio; Una tenía una maestría y fue la compañera de vida de Reyes; Teran trabajaba con gente que salía de prisión y fue un poeta publicado; y Francisco había trabajado como paramédico en Vietnam y aspiraba a ser médico.

Eso es lo que se perdió en mayo de 1974. La sociedad perdió los frutos de sus carreras.

Los honramos al aceptar la misión original de UMAS: acceder a una educación y ponerla en práctica para ayudar a nuestra comunidad, ¡hagamos justicias, hagamos la paz!

El autor fue estudiante de CU Boulder entre 1971 y 1974. Durante sus estudios en CU, fundó El Diario de la Gente, una publicación dentro de la comunidad chicana. Fue uno de los ocho estudiantes que ocuparon el Edificio TB-1 en mayo de 1974. Es periodista retirado.

InsideOut Events

Durante el año de exposición de *El movimiento sigue*, BMOCA colaborará con los miembros de la comunidad y otros grupos para crear programas públicos gratuitos que honren la historia de Los Seis de Boulder y sirvan para despertar el debate sobre el estado actual de igualdad de oportunidades para todas las personas en nuestra comunidad. Trabajaremos con la comunidad para facilitar propuestas para eventos, debates y otros tipos de programas.

A los grupos se les pagará por el tiempo invertido en el desarrollo del programa. BMOCA colaborará con la financiación de hasta cuatro programas generados por la comunidad.

Nos dirigimos a los miembros de la comunidad y a los grupos interesados en participar en las charlas de programación y los invitamos a comunicarse con Kiah Butcher a kiah@bmo.ca o por teléfono al 303.443.2122.

BMOCA quiere agradecer a las familias de Los Seis de Boulder por su amable participación en la exposición de *El movimiento sigue* en el museo. BMOCA espera seguir colaborando con las familias, el proyecto de escultura Los Seis de Boulder, y los demás colaboradores de la comunidad, entre ellos el Consejo Chicano de Humanidades y Artes, la Oficina de Artes y Cultura de la Ciudad de Boulder, El Centro AMISTAD, Intercambio, The Latino History Project, el Centro Cultural Mexicano, UMAS y MECHA, Metropolitan State University of Denver Department of Chicana/o Studies Journey Through Our Heritage, el Museo de las Américas, y YWCA en el Condado de Boulder.

La creación de la escultura *El movimiento sigue* contó con la financiación de: Comisión de Artes de Boulder, Comisión de Relaciones Humanas de la Ciudad de Boulder, Consejo Nacional de Educación para las Artes Cerámicas, Centro de Humanidades y Artes en la Universidad de Colorado Boulder, Gobierno Unido de Estudiantes de Posgrado de la Universidad de Colorado Boulder, y Oficina de Extensión y Compromiso en la Universidad de Colorado Boulder.

BMOCA agradece a sus generosos colaboradores: Audrey & Andy Franklin, Comisión de Artes de Boulder, Ciudad de Boulder, Colorado Creative Industries, Fondo Nacional para las Artes, y el Distrito de Instalaciones Científicas y Culturales.



Other BMOCA Exhibitions

BMOCA

FROM THIS DAY FORWARD

11 de febrero al lunes, 31 de mayo de 2021

Curadora invitada Tya Alisa Anthony

Exposición Verano 2021

The Stubborn Influence of Painting

10 de junio al 6 de septiembre de 2021

Curadora invitada Kate Petley

Present Box

Ana Maria Hernando and Friends: Handle With Freedom

15 de abril al 2 de mayo de 2021

Curadora invitada Ellen Bruss

Exposición patrocinada por Amie Knox

Boulder Museum of
Contemporary Art

BMOCA

1750 13th Street
Boulder, Colorado 80302
303.443.2122
BMOCA.org